

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 35

27 August 2014

Laws and Regulations

Volume 146

Summary

Table of Contents

Acts 2014

Regulations and other Acts

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Acts 2014

5 An Act to amend the Act to limit oil and gas activities and other legislative provisions	1739
List of Bills sanctioned (13 June 2014)	1737

Regulations and other Acts

746-2014 Wood-burning appliances (Amend.)	1743
---	------

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

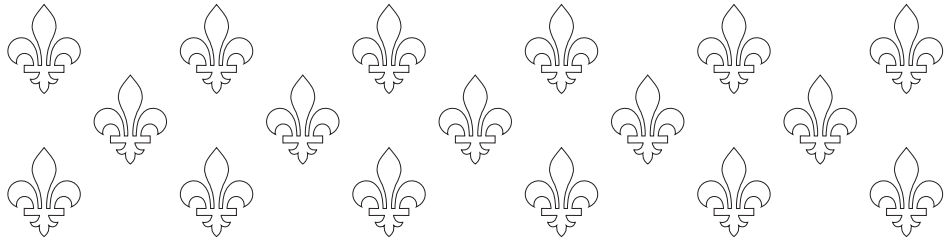
QUÉBEC, 13 JUNE 2014

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 13 June 2014*

This day, at fifty minutes past one o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to sanction the following bill:

- 5 An Act to amend the Act to limit oil and gas activities and other legislative provisions

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 5
(2014, chapter 6)

**An Act to amend the Act to limit oil and
gas activities and other legislative
provisions**

**Introduced 2 June 2014
Passed in principle 11 June 2014
Passed 13 June 2014
Assented to 13 June 2014**

**Québec Official Publisher
2014**

EXPLANATORY NOTES

This Act allows the Government to extend, beyond 13 June 2014, the period during which holders of a licence to explore for petroleum, natural gas and underground reservoirs are exempted from performing the exploration work required by law.

Accordingly, it also extends the suspension of the term of such licences and defers the increase of the annual fee payable by the licence holders until the exemption is lifted.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act to limit oil and gas activities (2011, chapter 13);
- Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012 (2013, chapter 16).

Bill 5

AN ACT TO AMEND THE ACT TO LIMIT OIL AND GAS ACTIVITIES AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT TO LIMIT OIL AND GAS ACTIVITIES

1. Section 3 of the Act to limit oil and gas activities (2011, chapter 13) is amended by replacing “Minister, which date may not be later than 13 June 2014” in the first paragraph by “Government”.

ACT RESPECTING MAINLY THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE BUDGET SPEECH OF 20 NOVEMBER 2012

2. Sections 39 and 40 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012 (2013, chapter 16) are amended by replacing “until 13 June 2014 or until any earlier date set under the” by “until the date set under the”.

FINAL PROVISION

3. This Act comes into force on 13 June 2014.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 746-2014, 27 August 2014

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Wood-burning appliances — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances

WHEREAS, under subparagraph *a* of the first paragraph of section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to classify contaminants and sources of contamination;

WHEREAS, under subparagraph *c* of the first paragraph of section 31 of the Act, the Government may make regulations to prohibit, limit and control sources of contamination as well as the emission, deposit, issuance or discharge into the environment of any class of contaminants throughout all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph *d* of the first paragraph of section 31 of the Act, the Government may make regulations to determine for any class of contaminants or sources of contamination a maximum permissible quantity or concentration of emission, deposit, issuance or discharge into the environment throughout all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph *e* of the first paragraph of section 31 of the Act, the Government may make regulations to define standards for the protection and quality of the environment or any of its parts throughout all or part of the territory of Québec;

WHEREAS, under subparagraph *h* of the first paragraph of section 31 of the Act, the Government may make regulations to determine the methods for collecting, analysing and computing any emission, deposit, issuance or discharge of a contaminant;

WHEREAS, under subparagraph *i* of the first paragraph of section 31 of the Act, the Government may make regulations to establish standards for the installation and operation of any apparatus or equipment contemplated in section 27 of the Environment Quality Act;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act, the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and set forth the amount of the penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting wood-burning appliances (chapter Q-2, r. 1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 10 of the Regulation, the Regulation applies to cook stoves as of 1 September 2014;

WHEREAS, under section 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), no proposed regulation may be made before the expiry of the period indicated particularly in the Act under which the proposed regulation may be made;

WHEREAS, under the first paragraph of section 124 of the Environment Quality Act, any draft regulation prepared under the Act may not be adopted before the expiry of 60 days following its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act, a proposed regulation may be made without having been so published, particularly if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of such publication must be published with the regulation;

WHEREAS, under section 17 of that Act, a regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated in the regulation or in the Act under which it is made;

WHEREAS, under the first paragraph of section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, particularly where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under the second paragraph of section 18 of that Act, the reason justifying such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS, in the opinion of the Government, the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication of the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances and its coming into force on the date of its publication:

— a standard set out in section 4 of the Regulation respecting wood-burning appliances refers to compliance with standard 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency;

— the standard is currently being revised to exempt from its application certain cook stoves if a nameplate is installed on the appliances concerned;

— analysis of the proposed changes to the standard and the possibility of integrating them into the Regulation require that the regulatory provisions not apply to cook stoves for an additional 5-year period;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *a*, *c* to *e*, *h* and *i*,
ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting wood-burning appliances (chapter Q-2, r. 1) is amended in section 10 by replacing “1 September 2014” in the second paragraph by “1 September 2019”.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette Officielle du Québec*.

3455

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Environment Quality Act — Wood-burning appliances (chapter Q-2)	1743	M
Implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012, An Act respecting mainly the..., amended (2014, Bill 5)	1739	
Limit oil and gas activities and other legislative provisions, An Act to amend the Act to... (2014, Bill 5)	1739	
Limit oil and gas activities, An Act to..., amended (2014, Bill 5)	1739	
List of Bills sanctioned (13 June 2014).	1737	
Wood-burning appliances (Environment Quality Act, chapter Q-2)	1743	M

